

PROGRAMA DE HISTORIA DE LA LENGUA ESPAÑOLA

Profesora Adjunta a cargo: VERÓNICA DUDZICZ
Auxiliar de 1ra. Categoría: MARÍA DEL MILAGRO RUBIO
Auxiliar de 2da. Categoría: CARLOS DANTE GUZMÁN
Carreras: Profesorado y Licenciatura en Letras
Año: 2013
Plan: 2000
Régimen: Cuatrimestral
Clases: Teórico-prácticas, 4 horas semanales

I. Objetivos:

1. Que los estudiantes conozcan la evolución de la lengua española, desde sus orígenes hasta la actualidad, en sus distintas variedades de la Península Ibérica y de América.
2. Que reconozcan los elementos constitutivos, tanto patrimoniales (latín) como los aportados por las lenguas en contacto (lenguas prerromanas, lenguas aborígenes americanas, etc.).
3. Que puedan analizar los tipos de cambios internos: fonéticos, morfológicos, sintácticos, semánticos y léxicos, y puedan establecer relaciones entre ellos.
4. Que logren una interpretación crítica del cambio lingüístico, mediante el establecimiento de relaciones entre los factores internos y externos.
5. Que reflexionen acerca de la formación de la variedad de lengua del Noroeste Argentino.
6. Que desarrollen competencias básicas en prácticas de investigación.

II. Condiciones para promocionar la materia:

- 80% de asistencia a clases (todas tienen carácter teórico-práctico);
- 80% de trabajos prácticos aprobados;
- dos parciales aprobados con nota no inferior a 7 (siete);
- aprobación de un trabajo monográfico con nota no inferior a 7 (siete);
- aprobación de un coloquio con nota no inferior a 7 (siete);
- situaciones no contempladas se regirán por la Resolución vigente (845/11).

III. Condiciones para regularizar la materia:

- 75 % de trabajos prácticos aprobados;
- exámenes parciales aprobados;
- situaciones no contempladas se regirán por la Resolución vigente (975/11).

IV. Metodología: Clases teórico-prácticas. Orientación sobre aspectos teóricos y bibliografía, prácticas de lectura, análisis y reconocimiento de textos. Consultas y orientaciones personales de los alumnos con los docentes y auxiliares de la cátedra. Orientación para la utilización de medios digitales. Instancias de recuperación de exámenes parciales, trabajos prácticos y monografía.

V. Contenidos programáticos:

UNIDAD 1. PRESUPUESTOS EPISTÉMICOS.

La lingüística comparada e histórica. La lingüística funcional y estructural diacrónica. Naturaleza del cambio lingüístico: factores internos y externos. Sistema, norma y habla en la evolución de la lengua. El problema de las fuentes: relación entre escritura y oralidad. Niveles lingüísticos: cambio fonético, morfosintáctico, léxico-semántico.

UNIDAD 2. EL LATÍN COMO ANTECEDENTE PATRIMONIAL.

Latín clásico y latín vulgar. La romanización de Hispania. Cambios internos desde el latín vulgar: fonología y morfosintaxis. Cultismos y semicultismos.

UNIDAD 3. FORMACIÓN DEL CASTELLANO.

Lenguas prerrománicas. El romance de la Península Ibérica. Rasgos diferenciales del castellano: conformación del sistema consonántico; aportes de otras lenguas: elementos germánicos y árabes. Grafías medievales: análisis de transcripciones.

UNIDAD 4. EL ESPAÑOL DE AMÉRICA.

Los modelos explicativos de las variedades americanas: el andalucismo, la hipótesis de los sustratos y otros. El papel de las lenguas aborígenes en contacto con el español. El concepto de americanismo. El concepto de dialecto. La constitución de zonas dialectales y su clasificación. Léxico: arcaísmos y neologismos. Procesos particulares: el voseo y el seseo.

UNIDAD 5: EL ESPAÑOL DE ARGENTINA.

Factores externos. Rasgos particulares: el voseo y otros. Influencia de las lenguas aborígenes. Regiones dialectales. Formación del español del Noroeste Argentino: el español andino y la norma rioplatense.

VI. Bibliografía:

Unidades 1-3:

- Alvar, Manuel y Bernard Pottier (1983). *Morfología histórica del Español*. Gredos, Madrid.
- Anónimo. *Cantar de Mio Cid*. Ed., versión mod., introd. y notas de Leonardo Funes, Colihue, Buenos Aires, 2007.
- Bustos, Eugenio y otr. (1993). *Teoría y práctica de la historia de la lengua española*. Síntesis, Madrid.
- Cano, Rafael (1992). *El español a través de los tiempos*. Arco-Libros, Madrid.
- [Coord.] (2004). *Historia de la Lengua Española*, Ariel, Barcelona.
- Coseriu, Eugenio (1982). "Sistema, norma y habla" en *Teoría del lenguaje y lingüística general*. Gredos, Madrid.
- (1986a). *Lecciones de lingüística general*. Gredos, Madrid.
- (1986b). *Introducción a la lingüística*. Gredos, Madrid.
- De Saussure, Ferdinand (1945). *Curso de lingüística general*. Losada, Buenos Aires.
- Echenique Elizondo, María Teresa (1991). "Protohistoria de la lengua española" en *Memoriae L. Mitxelena magistri sacrum*, Vol. 1, Ed. Universidad Nacional del País Vasco.
- Hockett, Charles (1979). *Curso de lingüística moderna*. Capítulos XLII – XLIV. Ed. EUDEBA, Buenos Aires.
- Lapesa, Rafael (1996). *Historia de la lengua española*. Gredos, Madrid.
- Menéndez Pidal, Ramón (1997). *Manual de gramática histórica española*. Espasa-Calpe, Madrid.

Quilis, Antonio y Fernández, Joseph (1979). *Curso de fonética y fonología españolas*. Madrid, CSIC.

Ramos Remedios, Emiliana (2000). *Los cartularios de Santa María de Valpuesta. Análisis lingüístico*. Zarautz, Itxaropena (incluye DVD).

Väänänen, Veikko (1974). *Introducción al latín vulgar*. Pág. 25 – 57. Gredos, Madrid.

Lloyd, Paul (1993). *Del latín al español*. Gredos, Madrid.

Varela Ortega, Soledad (2005). *Morfología léxica: La formación de palabras*. Gredos, Madrid.

Unidades 4-5:

Academia Argentina de Letras (2003). *Diccionario del habla de los argentinos*. Bs. As., Planeta-Espasa-Calpe.

Carricaburo, Norma (1999). *El voseo en la literatura argentina*. Madrid, Arco-Libros.

Cano Aguilar (1992). *Op. cit.*

De Granda, Germán (1994). *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas*. Madrid, Gredos.

----- (1999). *Español y lenguas indoamericanas en Hispanoamérica*. Valladolid, Universidad de Valladolid.

Espindola, Athos (2002). *Diccionario del lunfardo*. Bs. As., Planeta.

Fernández Lávaque, Ana y Rodas, Juana (1998). *Español y quechua en el noroeste argentino*. Salta, Universidad Nacional-Gofica.

Grosschmid, Paglo y Echevoyen, Cristina (1998). *Diccionario de regionalismos de la lengua española*. Barcelona, Juventud.

Guerrero Ramos, Gloria (1995). *Neologismos en el español actual*. Madrid, Arco-Libros.

Lapesa (1996). *Op. cit.*

Lipski, John (1993). *El español de América*. Madrid, Longmann Group.

Martorell de Laconi, Susana (2001). *Algunos aspectos semánticos y morfosintácticos del español hablado culto de la ciudad de Salta*. S. M. de Tucumán, Universidad Nacional.

Pérez Sáez, Vicente y Osán, Fanny (1997/1998). *El español de la Argentina*. 2 tomos. Salta, Universidad Nacional.

----- (2006). *Diccionario de americanismos en Salta y Jujuy*. Madrid, Arco-Libros.

Rojas, Elena (1985). *Evolución histórica del español en Tucumán entre los siglos XVI y XIX*. S. M. de Tucumán, Universidad Nacional.

Rosenblat, Ángel (1962). "Origen e historia del 'che' argentino", en *Filología*, año VIII, N° 3, Buenos Aires, p. 325-401.

Saralegui, Carmen (1997). *El español americano: teoría y textos*. Pamplona, Universidad de Navarra.

Solá, José Vicente (1995). *Diccionario de regionalismos de Salta*. Bs. As., Plus Ultra.

Vaquero de Ramírez, María (1996). *El español de América*. 2 tomos. Madrid, Arco-Libros.

Zimmermann, Klaus (edit. 1999). *La descripción de las lenguas amerindias en la época colonial*. Madrid, Iberoamericana.

- Bibliografía de consulta permanente: Convenciones de transcripción fonética, diccionarios etimológicos del español, diccionarios de regionalismos.

Lic. Verónica Dudzicz
Septiembre de 2013